

GRUPPE 2 Section	Ge- wicht Weight Approx. ≈ kg	FÜR SCHLAUCHGRÖSSE For Hose Size			GEWINDE ART + GRÖSSE Thread Type + Size G	BESTELL- NUMMER Part Number Type
		ID mm	ID in.	OD mm		
	0,12	13	1/2"	22	R 1/2" (BSP)	M 13 – 1/2"
	0,13				R 3/4" (BSP)	M 13 – 3/4"
	0,14				R 1" (BSP)	M 13 – 1"
	0,13	16	5/8"	26	R 5/8" (BSP)	M 16 – 5/8"
	0,14				R 3/4" (BSP)	M 16 – 3/4"
	0,15				R 1" (BSP)	M 16 – 1"
	0,17				M 30 x 1,5 links left	M 16 – 30 LPG
	0,14	19	3/4"	27	R 3/4" (BSP)	M 19 – 3/4" LC
	0,17				R 1" (BSP)	M 19 – 1" LC
	0,17	19	3/4"	31	R 3/4" (BSP)	M 19 – 3/4"
	0,18				R 1" (BSP)	M 19 – 1"
	0,20				M 30 x 1,5 links left	M 19 – 30 LPG
	0,24				R 1 1/4" (BSP)	M 19 – 1 1/4"
	0,28	25	1"	34	R 1" (BSP)	M 25 – 1" LC
	0,23	25	1"	37	R 1" (BSP)	M 25 – 1"
	0,27				R 1 1/4" (BSP)	M 25 – 1 1/4"
	0,29				R 1 1/2" (BSP)	(M 25 – 1 1/2")
	0,35	32	1 1/4"	44	R 1 1/4" (BSP)	(M 32 – 1 1/4")
	0,42				R 1 1/2" (BSP)	(M 32 – 1 1/2")
	0,12	13	1/2"	22	R 1/2" (BSP)	M 13 – 1/2" cr
	0,13				R 3/4" (BSP)	M 13 – 3/4" cr
	0,14	16	5/8"	26	R 3/4" (BSP)	M 16 – 3/4" cr
	0,15				R 1" (BSP)	M 16 – 1" cr
	0,17	19	3/4"	31	R 3/4" (BSP)	M 19 – 3/4" cr
	0,18				R 1" (BSP)	M 19 – 1" cr
	0,20	21	7/8"	31	R 1" (BSP)	M 21 – 1" cr
	0,23	25	1"	37	R 1" (BSP)	M 25 – 1" cr
	0,27				R 1 1/4" (BSP)	M 25 – 1 1/4" cr
	0,12	13	1/2"	22	R 1/2" (BSP)	M 13 – 1/2" SS
	0,13				R 3/4" (BSP)	M 13 – 3/4" SS
	0,13	16	5/8"	26	R 3/4" (BSP)	M 16 – 3/4" SS
	0,14				R 1" (BSP)	M 16 – 1" SS
	0,17	19	3/4"	31	R 3/4" (BSP)	M 19 – 3/4" SS
	0,18				R 1" (BSP)	M 19 – 1" SS
	0,23	25	1"	37	R 1" (BSP)	M 25 – 1" SS
	0,27				R 1 1/4" (BSP)	M 25 – 1 1/4" SS
	0,15	16	5/8"	26	R 3/4" (BSP)	M 16 – 3/4" NR
	0,16				R 1" (BSP)	M 16 – 1" NR
	0,09	19	3/4"	31	R 1" (BSP)	M 19 – 1" NR *)
	0,09	21	7/8"	31	R 1" (BSP)	M 21 – 1" NR
	0,23	25	1"	37	R 1" (BSP)	M 25 – 1" NR
	0,15	16	5/8"	26	R 3/4" (BSP)	M 16 – 3/4" NR cr
	0,16				R 1" (BSP)	M 16 – 1" NR cr
	0,09	19	3/4"	31	R 1" (BSP)	M 19 – 1" NR cr *)
	0,09	21	7/8"	31	R 1" (BSP)	M 21 – 1" NR cr *)
	0,23	25	1"	37	R 1" (BSP)	M 25 – 1" NR cr

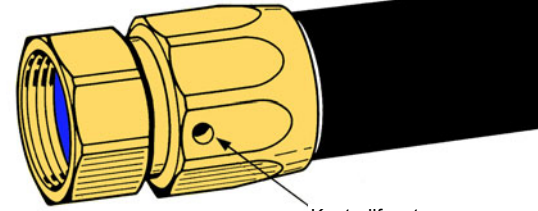
cr = Mutter + Hülse verchromt  
Union nut + ferrule chrome plated

\*) = Hülse und Stutzen aus Aluminium, nicht verchromt  
Ferrule and hose tail of aluminium, not chrome plated



Mutterverschraubungen mit Schraubhülsen - Einband, geeignet zur Selbstmontage. Entsprechen DIN EN 14424 und Bundeswehnorm VG 95951. Nenndruck bis 25 bar. - Chemische Beständigkeit siehe Seite 250.

Hose fittings (ferrule type) with union nut (female thread), suitable for self-assembly. Working pressure up to 25 bar. Meet EN 14424. Chemical resistance chart see page 250.

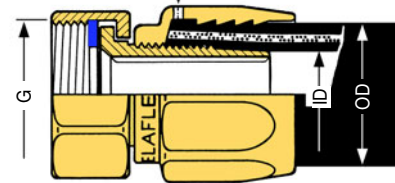


Kontrollfenster  
control opening

Schlauchstutzen,  
Hülse und Mutter  
aus Messing.  
Dichtung Polyurethan

### Type M

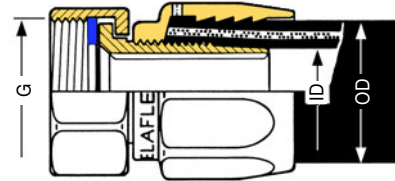
Hose tail, union nut  
and ferrule of brass.  
Captive seal  
polyurethane



Ausführung wie Type M,  
jedoch Mutter und  
Hülse verchromt.  
Dichtung Polyurethan

### Type M – cr

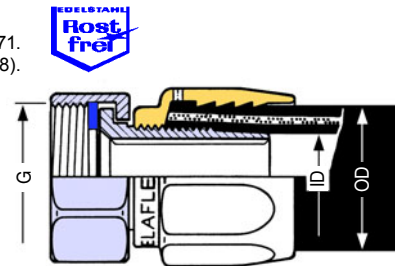
Hose tail, union nut  
and ferrule of brass,  
chrome plated.  
Captive seal  
polyurethane



Schlauchstutzen aus 1.4571.  
Mutter aus 1.4571(1.4408).  
Hülse aus Messing  
verchromt.  
Dichtung PTFE

### Type M – SS

Hose tail and nut of  
stainless steel. Ferrule  
brass, chrome plated.  
Captive seal PTFE

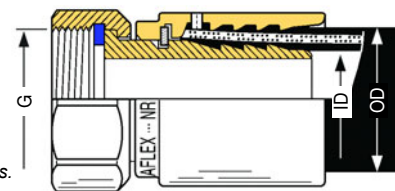


Werksmontierte Hülsen-Mutterverschraubungen, **nicht** demontierbar. Anschlussmaße entsprechend DIN EN 14424. Nenndruck 25 bar. Lieferung nur als komplette Schlauchleitung, da Spezialmaschine zur Montage erforderlich.

Schlauchstutzen,  
Hülse und Mutter  
Messing.  
Dichtung Polyurethan

### Type M – NR

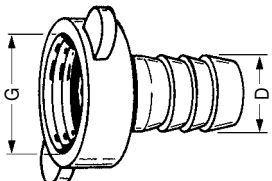
Hose tail, union nut and  
ferrule hot stamped brass.  
Captive seal  
polyurethane



Factory assembled hose fittings ferrule type with union nut (female thread), **non**-reattachable. Dimensions acc. EN 14424. Working pressure up to 25 bar. Only available as complete hose assembly because a special machine is needed.

1

Einfache Mutterverschraubung aus Messing mit Dichtung für Leichtzapf- und Fasspumpenschläuche

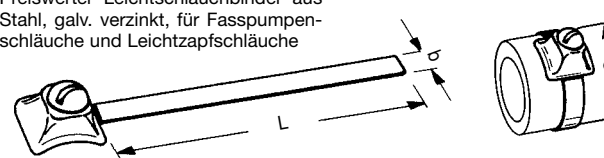


Simple hose fitting with union nut of brass with seal. For barrel pump- and light weight pump hoses

D mm	G	Bestellnummer Part Number
13	R 3/4"	M 13 - 3/4" LSB
16	R 3/4"	M 16 - 3/4" LSB
19	R 1"	M 19 - 1" LSB
25	R 1 1/4"	M 25 - 1 1/4" LSB

2

Preiswerter Leichtschlauchbinder aus Stahl, galv. verzinkt, für Fasspumpenschläuche und Leichtzapfschläuche



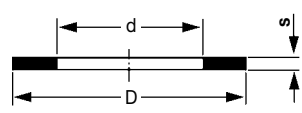
Moderately priced hose clamps of steel, galvanized. For barrel pump - and light weight pump hoses.

für Schlauch for Hose Size	OD	L mm	b mm	Bestellnummer Part Number
15 - 30 mm		100	5	LSB 100
30 - 45 mm		150	7	LSB 150

3

**Ersatzdichtungen**  
für Mutterverschraubungen

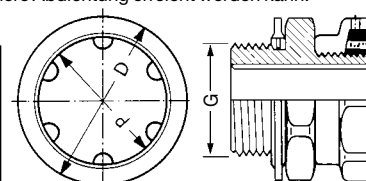
**Spare Seals**  
for hose fittings with union nut



für for	D mm	d mm	s mm	Werkstoff Material	Bestellnummer Part Number
G 1/2"	20	13	2	Polyurethan/Polyurethane	VD 20/13
				PTFE	TD 20/13
W 21,8 x 1/14" links	22	12	2	Polyurethan/Polyurethane	VD 22/12
G 5/8"	23	16	2	Polyurethan/Polyurethane	VD 23/16
G 3/4"	26	19	2	Polyurethan/Polyurethane	VD 26/19
				Thermopac	HBD 26/19
				PTFE	TD 26/19
ZV 201-4 M 30 x 1,5	30	21	2	Polyurethan/Polyurethane	VD 30/21
G 1"	33	24	2	Polyurethan/Polyurethane	VD 33/24
				Thermopac	HBD 33/24
				PTFE	TD 33/24
G 1 1/4"	42	28	2	Polyurethan/Polyurethane	VD 42/28
				Thermopac	HBD 42/28
				PTFE	TD 42/28

4

Spezialdichtung **NYD** aus Polyamid, für Vaternverschraubungen mit Gewindehinterdrehung.  
Wird verwendet, wenn bei flachdichtenden Gewindeverbindungen auf der Mutterseite keine sichere Abdichtung erreicht werden kann.



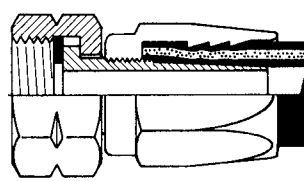
Type NYD

Special washer **NYD** of polyamide, for male threaded fittings with recess. Can be used, if no safe tightness can be achieved on the female side with flat sealing thread connections. Not suitable for NPT thread.

D	d	G	Bestellnummer Part Number
34,8	28,5	3/4"	NYD 3/4"
42,5	35,0	1"	NYD 1"

5

Sonderausführung für Schlauch LPG 10 für Flüssiggaswaagen, mit Schraubhülse einband, ganz aus Messing, mit Mutter W 21,8 x 1/14" links mit Vulkollan-Dichtung VD 22/12



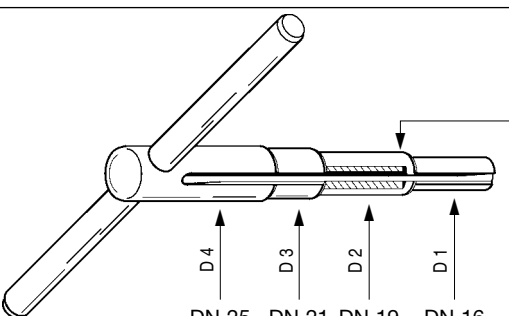
LPG 10 - DIN 4815 - PN 25

Special type for LP-gas hose LPG 10, with re-usable fitting (ferrule type) of brass, with union nut with left-hand thread W 21,8 x 1/14" left and captive seal of polyurethane

6

Widerhaken zum Herausziehen alter Presskonusstützen ZV 201 / 203

Barb for disassembling of old "presscone" hose fittings ZV 201 / 203



DN 25 DN 21 DN 19 DN 16

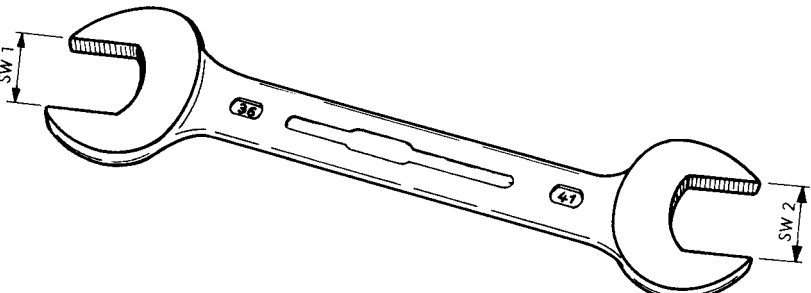
**Steckschlüssel EW 15 / 25**  
Zur Montage von wiederverwendbaren Hülse Schlauchverschraubungen DN 16 - 25. Aus Stahl, rostgeschützt.

D 1 mm	D 2 mm	D 3 mm	D 4 mm	Bestellnummer Part Number
f. DN 16	f. DN 19	f. DN 21	f. DN 25	EW - 15/25

**Box Spanner EW 15 / 25**  
For assembly of reusable hose fittings (ferrule type) DN 16 - DN 25. Of steel, zinc plated and chromated

7

**Doppelmaulschlüssel**  
aus Werkzeugstahl, für ZVA-Zapfventile und ELAFLEX - Schlauchverschraubungen



SW 1 mm	SW 2 mm	Bestellnummer Part Number
36	41	EW - M 36/41
41	46	EW - M 41/46

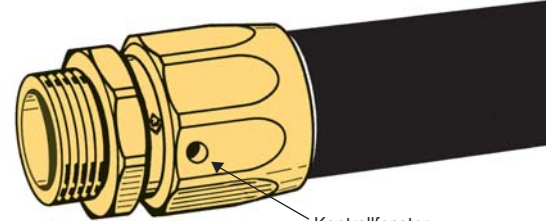
**Double Head Wrench**  
of carbon steel. For "ZVA" nozzles and hose couplings

GRUPPE 2 Section	Ge- wicht Weight Approx. ≈ kg	FÜR SCHLAUCHGRÖSSE For Hose Size ID mm ID in. OD mm			GEWINDE ART + GRÖSSE Thread Type + Size G	BESTELL- NUMMER Part Number Type
	0,11	13	1/2"	22	R 1/2" (BSP)	V 13 – 1/2"
	0,12				1/2" NPT (API)	V 13 – 1/2" NPT
	0,15	16	5/8"	26	R 3/4" (BSP)	V 16 – 3/4"
	0,16				R 3/4" DIN EN 10226-1 (BSPT)	V 16 – 3/4" BSPT
	0,16				3/4" NPT (API)	V 16 – 3/4" NPT
	0,17				R 1" (BSP)	V 16 – 1"
	0,17	19	3/4"	27	R 1" DIN EN 10226-1 (BSPT)	V 16 – 1" BSPT
	0,14				R 3/4" (BSP)	V 19 – 3/4" LC
	0,17				R 1" (BSP)	V 19 – 1" LC
	0,17	19	3/4"	31	R 3/4" (BSP)	V 19 – 3/4"
	0,17				R 3/4" DIN EN 10226-1 (BSPT)	V 19 – 3/4" BSPT
	0,17				3/4" NPT (API)	V 19 – 3/4" NPT
	0,20				R 1" (BSP)	V 19 – 1"
	0,20				R 1" DIN EN 10226-1 (BSPT)	V 19 – 1" BSPT
	0,21	21	7/8"	31	R 1" (BSP)	V 21 – 1"
	0,22	25	1"	34	R 1" (BSP)	V 25 – 1" LC
	0,23				1" NPT (API)	V 25 – 1" NPT LC
	0,24	25	1"	37	R 1" (BSP)	V 25 – 1"
	0,25				R 1" DIN EN 10226-1 (BSPT)	V 25 – 1" BSPT
	0,25				1" NPT (API)	V 25 – 1" NPT
	0,15	16	5/8"	26	R 3/4" (BSP)	V 16 – 3/4" cr
	0,16				R 3/4" DIN EN 10226-1 (BSPT)	V 16 – 3/4" BSPT cr
	0,16				3/4" NPT (API)	V 16 – 3/4" NPT cr
	0,17				R 1" (BSP)	V 16 – 1" cr
	0,17				R 1" DIN EN 10226-1 (BSPT)	V 16 – 1" BSPT cr
	0,17	19	3/4"	31	R 3/4" (BSP)	V 19 – 3/4" cr
	0,17				R 3/4" DIN EN 10226-1 (BSPT)	V 19 – 3/4" BSPT cr
	0,17				3/4" NPT (API)	V 19 – 3/4" NPT cr
	0,20				R 1" (BSP)	V 19 – 1" cr
	0,21				R 1" DIN EN 10226-1 (BSPT)	V 19 – 1" BSPT cr
	0,21	21	7/8"	31	R 1" (BSP)	V 21 – 1" cr
	0,24	25	1"	37	R 1" (BSP)	V 25 – 1" cr
	0,25				R 1" DIN EN 10226-1 (BSPT)	V 25 – 1" BSPT cr
	0,25				1" NPT (API)	V 25 – 1" NPT cr
	0,11	13	1/2"	22	R 1/2" (BSP)	V 13 – 1/2" SS
	0,12				1/2" NPT (API)	V 13 – 1/2" NPT SS
	0,14	16	5/8"	26	R 5/8" (BSP)	V 16 – 5/8" SS
	0,15				R 3/4" (BSP)	V 16 – 3/4" SS
	0,16				3/4" NPT (API)	V 16 – 3/4" NPT SS
	0,17	19	3/4"	31	R 3/4" (BSP)	V 19 – 3/4" SS
	0,17				3/4" NPT (API)	V 19 – 3/4" NPT SS
	0,20				R 1" (BSP)	V 19 – 1" SS
	0,24	25	1"	37	R 1" (BSP)	V 25 – 1" SS
	0,25				1" NPT (API)	V 25 – 1" NPT SS
	0,27				R 1 1/4" (BSP)	V 25 – 1 1/4" NPT SS
	0,15	16	5/8"	26	R 3/4" (BSP)	V 16 – 3/4" NR
	0,16				R 3/4" (BSPT)	V 16 – 3/4" BSPT NR
	0,17				R 1" (BSP)	V 16 – 1" NR
	0,24	25	1"	37	R 1" (BSP)	V 25 – 1" NR
	0,15	16	5/8"	26	R 3/4" (BSP)	V 16 – 3/4" NR cr
	0,16				R 3/4" (BSPT)	V 16 – 3/4" BSPT NR cr
	0,17				R 1" (BSP)	V 16 – 1" NR cr
	0,24	25	1"	37	R 1" (BSP)	V 25 – 1" NR cr



Vaterverschraubungen mit Schraubhülsen - Einband, geeignet zur Selbstmontage. Entsprechen DIN EN 14424 und Bundeswehnorm VG 95951. Nenndruck bis 25 bar. - Chemische Beständigkeit siehe Seite 250.

Hose couplings (ferrule type) with male thread, suitable for self-assembly. Working pressure up to 25 bar. Meet EN 14424. Chemical resistance chart see page 250.

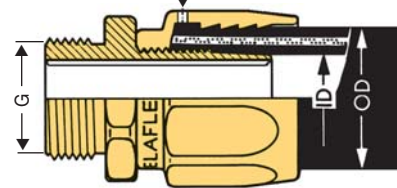


Kontrollfenster  
control opening

Schlauchstutzen und Hülse: Messing blank gebeizt

### Type V

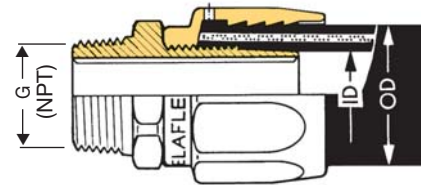
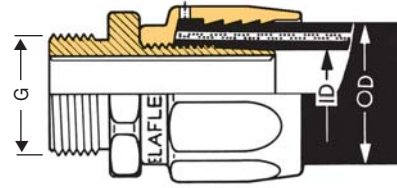
Hose tail and ferrule of brass.



Schlauchstutzen und Hülse: Messing blank verchromt

### Type V – cr

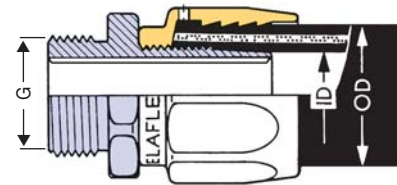
Hose tail and ferrule of brass, chrome plated



Schlauchstutzen aus 1.4571. Hülse aus Messing blank verchromt

### Type V – SS

Hose tail with male thread of stainless steel. Ferrule of brass, chrome plated.

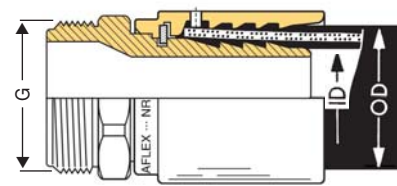


Werksmontierte Hülsen - Vaterverschraubungen, **nicht** demontierbar.

Schlauchstutzen und Hülse Messing (cr: verchromt)

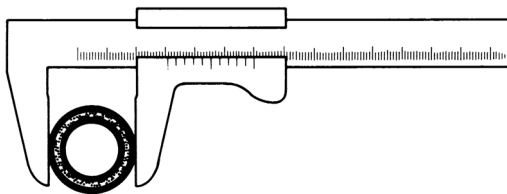
### Type V – NR

Hose tail and ferrule of brass (cr: chrome plated).



Factory assembled hose couplings (ferrule type), **non**-reattachable.

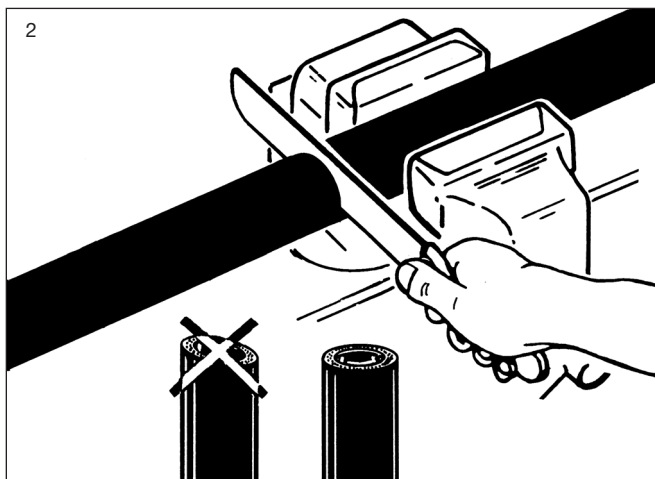
1



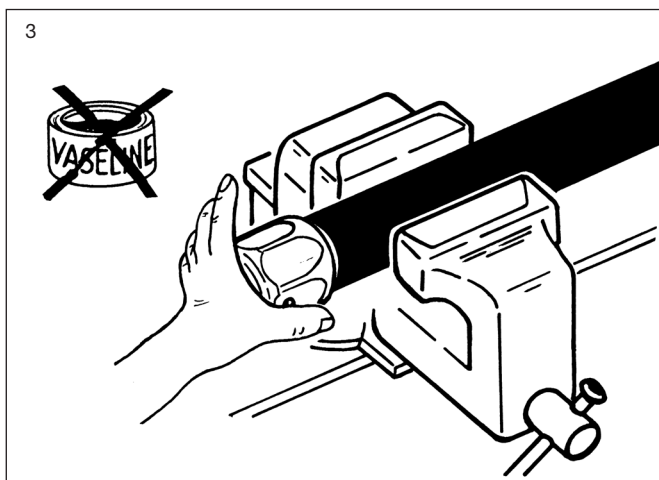
Als Voraussetzung für eine betriebssichere Montage muß der äußere Durchmesser des Schlauches dem umseitigen "OD" - Maß entsprechen. Maximale Toleranz  $\pm 0,5$  mm

*Before assembly please check whether the outer diameter of the hose conforms with the "OD" measure listed overleaf. Maximum tolerance for safe assembly  $\pm 0,5$  mm*

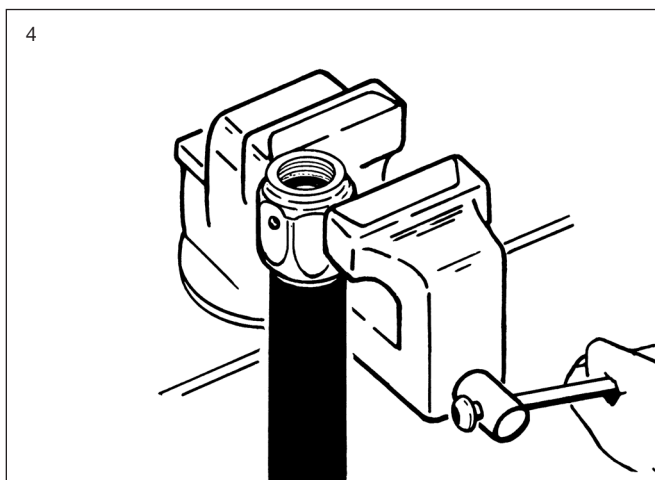
2



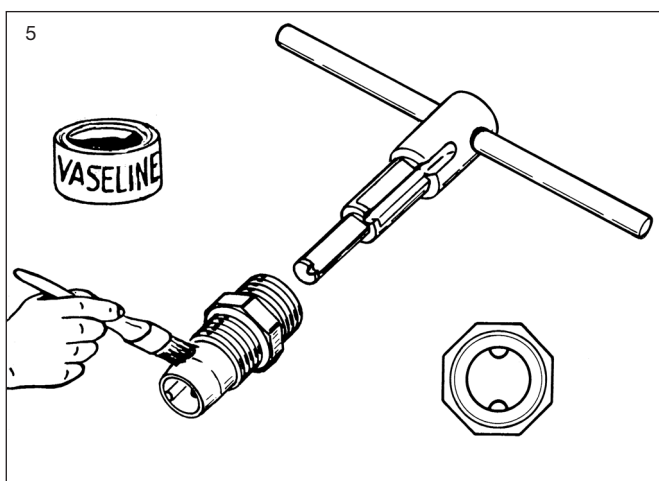
3



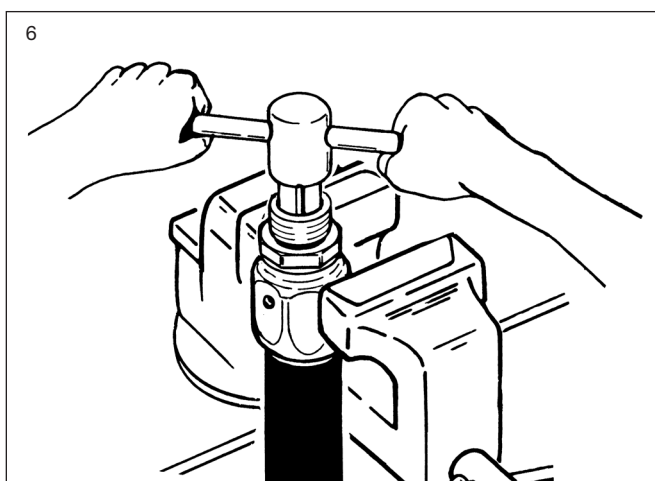
4



5



6



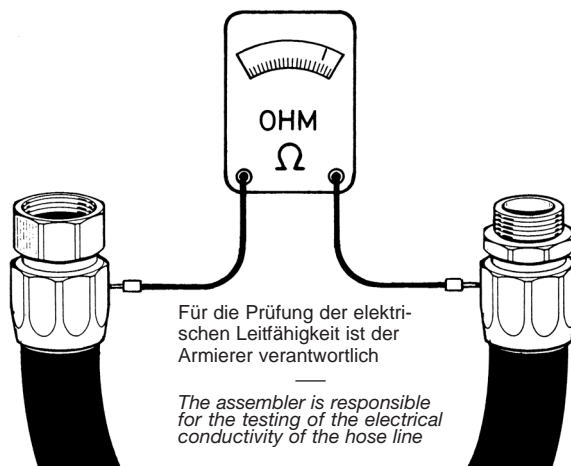
7



Nach Montage des Stutzens prüfen, ob das Schlauchende noch im Kontrollfenster zu sehen ist.

*After assembly of the hose tail please check whether you can see the end of hose through the control opening*

8



Für die Prüfung der elektrischen Leitfähigkeit ist der Armierer verantwortlich

*The assembler is responsible for the testing of the electrical conductivity of the hose line*